

HIIDENVUORI (40)

Kansantarun mukaan Hiidensaaren korkeimmalla kohdalla, Hiidenvuorella asusti aikoinaan Hiisi, paholaismainen ukko, jolla oli tapana ahdistella naisia näiden pyrkiessä kirkonmenoihin. Vesitie jumalanpalvelukseen kulki Hiidenvuoren sivuitse ja päättyi mantereella lahteen, josta oli tarkoitus jatkaa matkaa jalan. Hiisi iski silloin kiinni erityisesti kevytkenkäisiin ja muihin maineeltaan huonoihin naisiin, joiden matkanteko usein tyssäsi siihen.

Myöhemmin lahtea alettiin kutsua Naislahdeksi.

Hiisi asusti linnaa, josta oli upea näköala yli Kymi-joen, ja jonka sanottiin olleen hiisien kesälomapaikka. Kerrotaan, että maiseman kauneudesta ”kyyneleitä vuodattavat” kävijät saattoivat silloin kuulla hiisien soiton, jossa hongat humisivat ja kosket kolisivat. Myöhemmin luonnon äänet vaihtuivat 2-riviseen harmonikkaan, kun matkustavaiset ja pitäjän nuorisokokoukset kokoontuivat vuorelle laulamaan ja tanssimaan.

Hiidenvuoren kallioiseen pintaan uurretut kirjaimet ja vuosiluvut kertovat nekin omia tarinoitaan vuoren kiehtovasta historiasta. ■

Pekka Vartiainen



<https://urly.fi/1Db7>



Anni Jokitalo

A folk tale has it that at the highest point of Hiidensaari island there used to live Hiisi, a devilish old man who was in the habit of harassing women on their way to church. The waterway to the church service passed the side of Hiidenvuori hill, ending at a mainland bay, from where the journey continued on foot. This is when Hiisi would strike, particularly promiscuous women or those with otherwise bad reputations, whose journeys often ended here.


The bay was later called Naislahti or 'Women's Bay'.


Hiisi lived in a castle with a magnificent view across the Kymijoki river. The castle was the summer residence of the Hiisi tribe. It is said that visitors 'shedding tears' over the beauty of the landscape may have heard the hiisis' music, in which ancient pines whispered and the rapids roared. Later the sounds of nature were replaced by a 2-row accordion, when travellers and the youth of the parish gathered on the hill to sing and dance.

The initials and years carved on the rocky surface of Hiidenvuori also tell their own tales of the hill's fascinating history. ■

Transl. Annira Silver



 <https://urly.fi/1Db7>

 Mikko Europaeus